





At a Glass

Early Years Challenge Fund:

Ontario funds a Francophone structure for managing the Francophone envelope



of Ontario's Francophone Early Years Steering Committee and the involvement of the Office of Francophone Affairs as a partner with the Early Years Secretariat in the administration of the

Francophone envelope of the Early Years Challenge Fund. He also announces funding for three Francophone Early Years Community Coordinators. These announcements will facilitate Ontario's Francophone communities' access to the Francophone envelope of the Early Years Challenge Fund (5%).

The Early Years Challenge Fund was launched in December 2000 and is a key element of the government's commitment to investing in the early years of a child. The main objective of the fund is to build capacity in communities to develop local early years programs so that all families in Ontario can help their children reach their full potential. In fact, the recent Throne Speech highlights "Giving Our Children the Best Start in Life' in its 21 steps Action Plan.

Budget highlights commitment to Early Years

\$114 million will support the development of a new Early Years Plan with programs and services helping young children and their families. This announcement falls under Step 12 - Giving our Children The Best Start in Life - of the Throne Speech's 21 Steps Action Plan.

As part of the grant, \$30 million will help establish Early Years Centres across Ontario. The Centres will support parents in their important role, be a place where they can access a range of services and plug into other programs in their communities. The Early Years Centres, accessible to all children and families, will serve as a focal point for communities allowing different groups and agencies to come together and work with parents to support their children. For more information on the Early Years Centres, please consult the web site www.gov.on.ca/CSS/

2001 Games of la Francophonie

The Ontario Pavilion: yours to discover!

In the Pavilion, visitors will be greeted by travel specialists who will provide information and publications about Ontario's most exciting attractions. To make the experience as tasty as it is informative, le Collège d'Alfred have designed a special menu featuring Ontario products. Patrons will also have the opportunity to purchase other Ontario products, such as world acclaimed wines and beers.

For entertainment, Franco-Ontarian artists will offer ongoing performances from 11 a.m. until 11 p.m. at the Ontario Pavilion: the folk rock singer Robert Paquette, the rocker Marcel Aymar and the bands CANO and Garolou have thrilled audiences since the 70's; while the new generation Afro Connexion, French folk singer Café Piaf, modern folk band Deux Saisons and soft rock band En Bref will share the stage. Children's activities will be provided by TFO.

The Ministry of Tourism, Culture and Recreation organizes the Ontario

Pavilion with the following partners: TFO, le Collège d'Alfred, l'Union des cultivateurs franco-ontariens and the Ontario Travel Information Centres,

as well as main sponsor the Ontario Lottery and Gaming Corporation. For more information:

Ontario artists in competition

Artists and athletes from around the world will compete at the IVth Games of la Francophonie, July 14-24 2001, in Ottawa-Hull. At a Glance is proud to present some Ontario contenders in the artistic competitions.

In the Photography competition, Geneviève Ruest - A native of Ottawa, Geneviève Ruest investigates the transformation of the human body and uses various techniques.

In the Busking competition, Corpus Dance Group - Corpus Dance Group, co-founded in 1997 by David Danzon and Sylvie Bouchard, will perform Escadron volant, in which a group of aspiring pilots is led by a stern sergeant on a zany flight.

In the Poetry competition, Stefan Psenak - A well known literary figure within the Ontario French-speaking community, Stefan Psenak is the founder of Virages, a short fiction magazine, and President of Éditions L'Interligne.

In the Painting competition, Phil Irish - Phil is an established artist from Waterloo whose paintings, featuring expressive images have been part of many exhibitions

Selected Ontario athletes will be known later in June.

At a Glance wishes the best to all!

counting 140 authors, a dozen

publishing houses, 130 visual

artists, 100s of actors, singers

theatre companies.



oinstano'l ab tagbuð ub aaluot al enab lovna Les centres d'aide à l'enfance prennent leur

l'affectation des dépenses et les notamment en ce qui concerne sanbijqnd suojinijisuj sap juamau la transparence quant au fonctionappartient. La population a droit à sance et travaille à protèger l'emploi, le secteur public tout entier leur en oeuvre un programme de croisavec ardeur et conviction qu'il a mis pas seulement des « clients »; priorité du gouvernement. C'est de la population, et non l'Inverse, et celle de l'emploi demeure la que le gouvernement est au service Le discours du Trône stipule

La responsabilité financière Responsabilité financière a préserver la sécurité financière

ficieront de cette initiative. santé mentale pour enfants bénépement du nourrisson et de la des enfants autistiques, de développrogrammes d'intervention auprès de toutes les collectivités. taires. De nouveaux et d'actuels -uamaiddns sinamassiisavni sab Monsieur Baird a aussi annoncé

guements sur les centres d'aide à Pour de plus amples rensei-

de plaque tournante dans les entants et à leur famille, serviront l'enfance, accessibles à tous les grammes, Les centres d'aide à

leurs enfants, » a déclaré John Baird, siècle. Trois priorités s'en dégagent : soient un endroit où les parents

de ces organismes au

de gestion agricole.

LEANSTELLS DE MOUVEHES

ment de la terme; l'acces a

des Attaires furales.

avec l'Union des cultivateurs franco-

res buucibajes composantes de

ce projet, mené en collaboration

l'Agriculture, de l'Alimentation et

appui renouvelle du ministère de

dépend de la contribution

L'attribution du tonds

appréciés des parents. »

buones. « Nous savons que les

ministre délègué au dossier de

WWW. BOV. OR. CA/LSS/

21 objectifs pour le XXIº siècle

afin de faire face aux défis du XXIº reliei un plan d'action en 21 objectifs gouvernement de l'Ontario a mis en Le récent Discours du Trône du du gouvernement de l'Ontarlo mais

> d'avoir accès aux services et prol'Ontario qui permettront aux parents de centres d'aide à l'enfance à travers sera puisee pour l'établissement

Une somme de 30 millions \$

d'action en 21 objectifs du Discours

depart possible dans la vie - du Plan

12 – Donner à nos enfants le meilleur

aux jeunes entants et a leur famille.

n dide di l'enfance par le biais de

Viendra appuyer le nouveau Plan

Cette annonce s'inscrit dans l'objectif

programmes et de services destinés

reponses aux questions suscitees par puissent se rendre pour trouver des « Nous voulons que ces centres

francophones de l'Ontario en français pour les fermiers Elargissement des services

trois clubs de gestion agricole, sont : groupes figure au rang des priorités.

quatre prochaines années, grace a egalement aux participants de pro-

agricole francophones au cours des l'ubs de gestion permettent

aloutées aux groupements de gestion termes et de leurs communautes

développement économique de leurs Le projet promouvoit 3 objectifs:

ingancees par les contribuables.

mentaux et de toutes les institutions

La reddition financière est

Reddition de comptes

l'environnement et à l'infrastructure.

en donnant la priorité à la santé, à

commence par une utilisation pru-

dente de l'argent des contribuables,

l'education, à la protection de

aussi de tous les paliers gouverne-

Stonbements de Restion: agricole en français au sein des ntiliser les services de gestion & Motiver plus de fermiers à

Elargir les services offerts

ontatiens et ciblant les services de cièrement. L'auto-financement de ces de nouvelles technologies; agricole idéologiquement et finan- environnementale et en transferts trancophones, surtout en gestion par les groupements de gestion

Pour plus de renseignerurales et ses partenaires. salion et des Anaires l'Agriculture, de l'Alimencialistes du ministère de -ads sai jed siešueji ua acces a rexpertise offerte Assurer aux fermiers

no 6152-978 (615) ne araisimm ne ramino ments, contactez Marie

Ghislain Albert Daniela Goldsmith Julie Dufresne Marc-Andre Wilson bousapje qe ja bupjjeajjou e gjatje ganqtà (419)

QUIPE DE RÉDACTION, PRODUCTION

0464-525 (014) /auoudaja1

OZ IE-FOLO NSSI - OLIPIUO, I PP

из-ио-лио8-[по-ммм

пэлиоловлојолимм

conb q,osq - yr a ejauce

SHIROUD SHIRA 25

Visit us on the Wel

site www.gov.on.ca et cilquez sur

du Discours du Trône, visitez le

le Plan d'action en 21 objectifs

rapports sur la performance et

Budget de l'Ontario 2001-2002 et

Pour plus de détails sur le

sur l'Internet

snou-zaits! V

les icones appropriées.

ONTARIO

inneine canaden pour sa contribution Armeine canaden pour sa contribution

présent mini-numéro, les Rubriques seront de retour dans la prochaîne édition de Coup d'oeil (automne 2001). que Pour les Internautes et Ressources et Sous étaient appréciées. N'ayez craintel Bien qu'absentes du Les lectrices et lecteure assidus de Coup d'oeil nous ont souvent indiqué que les Rubriques régulières, telles

appuye les groupements de gestion

dans le domaine de l'agriculture ont

fiter d'une dynamique de groupe.

Depuis dix ans, la communauté

temporaine de Guelph. Corpus fera prix litteraires, il a remporte le Canada et au Festival de danse con-Finaliste à huit reprises pour divers nouvelliste et romancier et a déjà produit au Sommet de la Francophonie est à la fois poète, dramaturge, bientôt à Vancouver. Corpus s'est maîtrise en littérature française. Il ontarien. Stefan est à terminer une dont les prestations se font dans les dans le monde litteraire francodeux institutions determinantes 1993 Dusk Dances qui allie les styles rédacteur en chef de la revue Linison, Editions L'Interligne en plus d'être célèbre École de mime Le Coq. Quant Il est maintenant directeur des de l'Ontario français de 1998 a 2000.

bientôt publié en anglais. « Du chaos et de l'ordre des choses », prix Trillium 1999 pour son livre

est de participer, pas de gagner, » ditais que pour moi, l'important Bien que cela semble cliche, le on aborde une competition sportive. pas un concours culturel comme « Evidemment, on n'aborde

du Concours de peinture. l'Association des auteurs et auteures également l'Ontario dans le cadre Phil Irish représentera

communiquez avec Louise Gagnon, Toronto et London. remarquees dans les galeries de et une série d'épaves ont été sauces sanbitenbe sauces xue Juridique communautaire de Sudbury 22nd Juried Shows. Ses peintures Cold Award au Visual Arts Mississauga dont le deuxieme prix du Grumbacher et a reçu plusieurs distinctions réat en Arts de l'université de Guelph de Waterloo. Il détient un baccalau-Phil est un attiste de la région

Les athlètes sélectionnés

connus vers la fin du mois de juin. pour représenter l'Ontario seront

conb a och soundite pon succes

snos 'poruono8rusunormam

renseignements, visitez le site

Pour de plus amples

le public de l'Ontario a la qualite

mage à l'excellence et sensibilise

Editions du Vermillon ont reçu

et à la diversité des auteurs

Aide juridique Ontario Legal Aid Ontario

au (416) 979-1718, poste 5426 ou

coordonnatrice des services en

ainsi qu'à celle de Welland.

Pour plus de renseignements,

de nouvelles, et il a ete president de

concours de poésie. Stefan a fondé

ontarienne, Stefan Psenak represen-

au sein de la communaute franco-

Stefan Psenak

Concours de poésie,

tion du pavillon de l'Untario.

également partie de la programma-

du lait de 10fonto, a la Fete du

à Moncton, au Festival international

parcs de loronto et d'Ottawa - et

de plusieurs froupes de danse et

à Sylvie Bouchard, elle a créé en

et le mime - David a étudié à la

Corpus incorpore le théâtre

Figure litteraire bien appreciee

tera le Canada dans le cadre du

avocat bilingue supplémentaire a compte aussi l'embauche d'un Le projet de services en français français, Aide juridique Ontario,

employés-es s'inscrita dans le

: eironert na aupibirul abir b easivras

sont de culture française, anglaise, un sergent impitoyable. Les danseurs

séance d'entraînement dirigée par

« Escadron volant », qui met en scène

vain, et Sylvie Bouchard, choregraphe

Danzon, acteur, directeur et écri-

pived 169 / 991 na sabnot-os ste

Concours Arts de la rue, Corpus

La troupe de danse Corpus a

plus récente provient de l'Université

la région de la Capitale nationale et

et danseuse, Corpus presentera

qouc empanchées bont le buteau de la clinique

remporte à son auteur le Prix Trillium Une histoire d'amour avec Toronto

Dans Toronto, je t'aime, l'éctivain desquels gravitent des personnages

Il est impossible de faire demi-tour. » remise a M. Leclair fandis que Les Centre de Presse.

de Radio-Canada.

te prix Trillium 2001 pour son

aux Jeux de la Francophonie ensinatno-oonent esteithe esl

aller d'une image à l'autre. »

comme la generale bijou et la d'origine antillaise et africaine autour 2 500 \$. Le Prix Trillium rend hom-L'ecrivain Didier Leclair a reçu journaliste sur les ondes de TFO et Le roman nous présente des hommes

de ne Jamais pouvoir s'y installer. tise qui habite tout voyageur allant et poétique qui multiplie les images l'amour et l'amitié. « S'il y a une han- est enrichi par un vocabulaire précis franco-ontariens.

s'est fait connaître auprès de la Didler Leclair - il s'agit du nom

devra être complétée au cours de l'été.

etude des besoins de la population

Toronto. A Ottawa, par contre, une

-numoo ənbipiini əbis b xneainq səp

uias ne siežueu ua sanbipiuní sacivias

crera un million de dollars par année du Timiskaming.

c'est un départ!

d'Aide juridique Ontario, qui consa- projet d'expansion geographique

ciuidne a side lintidique a loronto poste de directeur et de trois

vous présente quelques compétiteurs impressionnante : expositions

Des artistes de tous les coins que l'on peut voir en protondeur,

a l'amelioration des prestations de

vient concrétiser le plan d'action

rasser, l'inclus egalement dans

son travail. « Je déchire la partie

utilise différentes techniques dans

de la région d'Ottawa explore la

Concours de photographie,

Geneviève Ruest

par le biais de son travail de

Office des affaires francophones

Dans ce numéro

L'Ontario finance le recrutement de trois - sonstns stitsq sl nuoq etsjor9

au dossier de l'Enfance et aux John Baird, ministre delegue

unec la mise en oeuvre de son plan Harris a bien hate d'aller de l'avant lissages de la vie, le gouvernement -uəiddb səl snoi ins əəubluə əməd bement du cerveau au cours de la -dojanap np ajvijence oznanjjuj, j ins " Avec nos connaissances actuelles Affaires francophones

enfants francophones. » callers des parents et des Jeunes modalitės adaptėes aux besoins parifsəp ajudəp əp udu quəməmənno8 əq d'appul à la petite enfance. C'est temps l'importance des programmes « Fee barents connaissent depuis long-Partenaires en éducation (PPE) Diane Ellis, présidente,

enveloppe francophone. C'est un bon ant les modallies de la gestion de cette francophone, nous awons été consultés « [s we relouls que nous, la communatie (ACFO provinciale) canadienne-française de l'Ontario Alcide Gour, président, Association

conselllers des écoles publiques Association des consellières et Louise Pinet, directrice generale, munauté et le gouvernement provincial. » exemple de collaboration entre la com-

de la petite enfance. " juamaddojanap no apjo,p spuog np Secretarial a l'enfance dans le dossier l'Office des affaires francophones et le heureux de la collaboration établie entre Nous sommes particulièrement de l'Ontario (ACÉPO)

Loteries et des Jeux de l'Ontario. ditaire principal, la Societe des de l'Ontario ainsi que le commanles Centres d'Information touristique des Cultivateurs franco-ontariens,

ments, www.tourism.gov.on.ca. lufflet 2001! Pour plus de renseignede l'Ontario à Ottawa du 12 au 24 tionales. Venez nous voir au Pavillon et les Fêtes gourmandes internades spectacles en soirée à l'Astrolabe Super Francolète, la foire des Artisans, leux de la Francophonie, dont la se dérouleront parallèlement aux

> destinées à la communauté francophone. l'acquisition de compétences parentales matière de développement de l'enfant. seju de Jeur communante et experts en

coordonnateure communautaires francophones

straines destines aux jeunes entants de partenariat, de programmes et de qui leur a été allouée. L'Ontario est l'utilisation de l'enveloppe budgétaire phones de l'Ontario de maximiser permettront aux communautés franco-Ces derniers développements

enfance est une composante elé de Lance en decembre 2000, le Fonds en train d'établir un nouveau système

la vie », appuie cette vision. enfants le meilleur départ possible dans Discours du Trône, « Donner à nos L'objectif 12 du plan d'action du enfants à réaliser leur plein potentiel. de la province puissent aider leurs sollimes sel source and nihe somelne quige an développement de la petite tivités de concevoir des programmes Fonds consiste à permettre aux collecenfance. L'objectif principal de ce plan de l'investissement dans la petite l'engagement du gouvernement au

avec TFO, le Collège d'Alfred, l'Union

du pavillon de l'Ontario en partenariat

française de l'Ontario) amusera les

de l'Ontario. TFO (la Télévision

Ilh et 23h sur la scène du pavillon

tacles de la nouvelle génération entre et En Brei présenteront des spec-

Connexion, Café Piaf, Deux salsons

de faire vibrer les specialeurs comme

ocker Marcel Aymar continueront

groupes CANO et Garolou et le

ils le font depuis des années; Afro

Le ministère du Tourisme, de

la Culture et des Loisirs est l'hôte

enfants entre 11h et 15h.

tives locales sur la petite enfance et Ces personnes appuieront les initia-

quiqe un qenejobbement qe ju betite francophones et à leur famille.

Les coordonnatrices et coordonet l'Office des affaires francophones. natiat avec le Secrétatiat à l'enfance pour le Fonds qui travailleront en partede trois postes de coordonnateurs Il a également annoncé le financement (Voir Coup d'oeil, printemps 2001). développement de la petite enfance francophone du Fonds d'aide au phone pour gérer l'enveloppe d'un comité directeur francoen annonçant la mise sur pled francophones de la province, groupes et organisations dations des principaux donne suite aux recomman-

francophones, John Baird,

de l'Enfance et aux Affaires

delégue au dossier

Le ministre

nes et citoyens dévoués, des leaders au directeur qui sera composé de citoyennateurs appuleront le travail du Comité

: sinodqooner7 al sb xust xua oinethO'l ab nollive9 al

que des vins ontatiens de renommée certaines de ces spécialités de même Les visiteurs auront l'occasion d'acheter produits gastronomiques ontariens. sap attapan na trattam unam nu l'agréable, le Collège d'Alfred a concocte de l'Ontario, Pour joindre l'utille a renseignements sur les belles regions les visiteurs en leur procurant des conseillers touristiques accueilleront A l'entrée du Pavillon, des

i strsvuosèb el é sette !

que le chansonnier Robert Paquette, les Des attistes franco-ontatiens tels les micro-brasseries de la province.

mondiale et des bières fabriquées dans

compagnies théâtrales.

d'une solxantaine de professionnels et plus

pres de suu comediens,

40 auteurs, une douzaine de maisons d'édition, 130 artistes visuels,

SUOV-SSIVAC Successive de vic. (a) principal de vic. (a) de vic.

cd1 JWO1 7145 189 University of Toronto Library Serials Department Toronto Ontario MSS 185